



# РЕСПУБЛИКА

● ВЫДАЕЦА 3 1991 г. ● АЎТОРАК, 13 ВЕРАСНЯ 1994 г. ● КОШТ У РОЗНІЦУ - 30 РУБ.

4

”

**ОБЕЩАТЬ  
И ОБМАНУТЬ.  
ЕСТЬ ЛИ  
ИНОЙ ПУТЬ?**

5

”

Когда мы сегодня говорим, пишем и думаем на русском языке, то говорим и думаем на языке своей десятивековой культуры, на языке своих предков. Пора бы понять, что этот язык не может быть на Беларуси только языком межнационального общения, что он может быть государственным языком.

6

”

**УКРАИНА:  
КУПОН "ТВЕРДЕЕТ"**

## Актуальное интервью

Михаил ЧИГИРЬ:

**"Из нынешней ситуации  
выходить надо вместе"**

График официальных встреч всегда настолько напряжен, что, пожалуй, только в самолете можно найти время для более или менее пространного интервью. Воспользовавшись возможностью, корреспондент Белинформа уже на борту авиалайнера, доставлявшего официальную белорусскую делегацию со встречи глав правительств государств СНГ в Минск, задала несколько вопросов премьеру Михаилу ЧИГИРЮ.

-- Михаил Николаевич, с каким настроением вы возвращаетесь домой после первой для себя встречи в ранге премьера на уровне глав правительств государств СНГ? Есть ли у вас уверенность, что данная встреча не пополнит череду многочисленных предыдущих малорезультативных саммитов?

-- У меня складывается впечатление, что уже все начали понимать: из той ситуации, которую мы сегодня имеем, выходить надо вместе. Попытки по отдельности выйти из экономического кризиса окончились провалом, и на сегодняшний день ни одна из республик бывшего Союза не может похвастаться положительными результатами в области экономики. Поэтому-то на нынешней встрече практически все документы подписывались без длительного обсуждения. Да и составлены они очень демократично: особой ответственности, особых обязательств на какую-либо из стран не возлагают. Но в принципе создание Межгосударственного экономического комитета предполагает определенные последствия за нарушение тех соглашений, которые впредь будут разрабатываться. И мне так кажется, что другого варианта нет. Чтобы достичь чего-то реального, нужно соединить в единый механизм тот экономический организм, который мы в свое время разорвали.

(Окончание на с.3)

**Кредит, эквивалентный 30,4 миллиона зкю, получила Беларусь от Европейского банка реконструкции и развития для финансирования проекта международной связи**



Рисунок Николая ГИРГЕЛЯ

"Р"-94: октябрь--декабрь

**Спасибо!**

Из шести газет, которые я регулярно выписываю, храню в архиве только "Р".

Чем, на мой взгляд, она выгодно отличается от других газет? Во-первых, четкостью позиции, ясной социальной направленностью. Она объективно оценивает сложившуюся ситуацию в республике, дает возможность излагать разные точки зрения.

Во-вторых, более оперативно, чем другие издания, информирует о решениях правительства, других государственных органов по вопросам, волнующим людей.

В-третьих, разнообразием форм, популярным стилем изложения. В каждом номере читатель находит не только нужную информацию, но и материалы для души, пополнения интеллектуального багажа. Особенно привлекают публикации на седьмой странице. В них раскрываются "белые пятна" истории, не известные ранее стороны жизни страны, государственными и партийными деятелями.

Пожелание: шире освещать глубинные процессы, происходящие в агропромышленном комплексе и системе образования. Эти две сферы затрагивают коренные интересы всех граждан республики.

Аркадий ПЕСИИ,  
кандидат экономических наук, член  
Союза журналистов

Витебск

**Чтобы сделать добро, три дня -- это немало**

Неделю назад мы обратились к организациям, учреждениям и фирмам с просьбой помочь тем читателям "Республики", кто в сегодняшнее время по воле судьбы оказался в числе самых бедных людей -- по болезни ли, старости и т.д. -- и для кого 2400 рублей /стоимость подписки на квартал/ очень значительная, а кому-то и вовсе непосильная сумма. Таких людей оказалось немало -- в редакции десятки коллективных официальных писем и личных телефонных звонков от людей, оказавшихся перед непростым выбором -- то ли выложить на подписку последние деньги, то ли остаться без любимой газеты.

Руководителей, отозвавшихся на наш призыв помочь старикам и инвалидам, к сожалению, оказалось немного. Но тем, кто откликнулся, большое спасибо! Верится, что число милосердных людей будет больше. Ведь до конца подписки есть еще три дня.

Уважаемые руководители! Помогите тем, кому сегодня труднее всех, кто нуждается в такой казалась бы мелочи, как любимая газета! Но мелочь это ведь только на первый взгляд -- для многих больных людей, для тех, кто прикован к постели, -- это единственный собеседник и друг, связывающий их с миром.

Мы вновь публикуем "Талон мецената", так как хотим знать имена людей милосердных и своих друзей. Обяуемся ответить взаимностью.

Деньги, если вы хотите помочь ветеранам своего города или района, нужно перечислить в местный узел связи или главпочтамт с пометкой "На подписку ветеранам на газету "Республика". О перечислении обязательно сообщите местному совету ветеранов и инвалидов.

Если же у вас есть возможность помочь тем, кто обратился за помощью непосредственно в редакцию, то деньги перечислите, пожалуйста, на р/с 1428208 код 720, банк ОФРС "Белосвязбанк", государственному предприятию "Минская почта" с той же пометкой. Чтобы ускорить оаму подписку, непременно сообщите нам номер платежного поручения по телефонам 68-25-33 и 68-26-14.

И еще. К сожалению, уже очевидно, что помочь всем, кто обратился в редакцию, мы не сможем. Поэтому, уважаемые ветераны, пока еще есть время, попробуйте поискать варианты сами: возможно, выписать "Р" на двоих с соседом или другом, скооперироваться лестничной площадкой и т.д. Мы бы очень не хотели расставаться с вами!

**Подписка заканчивается 15 сентября!**

## КУПОН МЕЦЕНАТА

/Название предприятия, фирмы, учреждения/ Перечислено на подписку газеты "Республика" для	
/ветеранов предприятия, города, района, дома престарелых и т.д./	
Благотворительная подписка проведена	
/впервые или в который раз/	
Руководитель	/Ф.И.О./
Гл. бухгалтер	/Ф.И.О./
Наш адрес и телефоны	
М.П.	Подпись руководителя

## Горячая тема

**Затишье  
перед  
бурей?**

Сумма общей задолженности Беларуси российскому акционерному обществу "Газпром" остается прежней -- свыше 400 миллионов долларов США.

Надо отметить, что указ Президента республики N 50 от 15 августа 1994 года "О расчетах потребителей за природный газ, электрическую и тепловую энергию" сыграл свою положительную роль. Его выполнение позволяет Белорусскому государственному предприятию по транспортировке и поставке газа оплачивать сейчас до 85 процентов по текущим счетам республики за получаемое из России топливо.

Что касается погашения существующей задолженности, это в ближайшие месяцы маловероятно. Правда, на днях Кабинет министров решил выделить из валютных фондов республики еще 10 миллионов долларов в счет погашения долга за газ.

Несмотря на предупреждение "Газпрома" о намерении уменьшить поставки природного газа Беларуси в случае невыполнения ряда требований, никаких санкций с его стороны пока не последовало.

Ирина САЗАНОВИЧ, Вячеслав БУДКЕВИЧ



Заснавальнік --  
Савет Міністраў  
Рэспублікі Беларусь

Аб'яднаная  
рэдакцыя

Галоўны рэдактар  
Мікалай КЕРНОГА  
Рэдакцыйная калегія:

Аляксандр АКУЛІК  
/першы намеснік  
галоўнага рэдактара/,  
Сяргей ДУБОВІК,  
Іван ЗНАТКЕВІЧ  
/адказны сакратар/,  
Сяргей КУЛАЧЭНКА,  
Уладзімір КАЛАЙЧУК  
/нам. галоўнага рэдактара/,  
Аляксандр РУДНІЦКІ,  
Аляксандр ШАПКОЎ  
/камерцыйны дырэктар/,  
Леанід ЮНЧЫК  
/нам. галоўнага рэдактара/.

Адрас  
рэдакцыі:  
220013, Мінск,  
вул. Б. Хмяльніцкага, 10-а.

Тэлефоны:  
прыёмнай ..... 68-26-12  
Аддзелаў:  
рэкламы ..... 68-25-39  
(факс -- 68-25-15)  
аўтаадказчык ..... 68-22-15  
пісьмаў і грамадскай  
думкі ..... 68-25-18  
навін ..... 68-25-34  
68-25-11  
сацыяльна-бытовых  
праблем ..... 68-25-12,  
68-25-13  
эканомікі ..... 68-26-33  
папярэдзі ..... 68-26-16,  
68-26-17  
навукі і экалогіі ..... 68-26-19  
права і маралі ..... 68-26-34,  
68-26-16  
сакратарыята ..... 68-25-32  
дызайна ..... 68-25-37  
бухгалтэры ..... 68-25-14  
Карэспандэнцыйны  
пункт:  
Брэст ..... 5-43-14  
Віцебск ..... 2-48-93  
Гродна ..... 5-49-89  
Гомель ..... 52-70-52  
Магілёў ..... 26-35-38

Дадаткі:

**БЕЛАРУСЬ**  
В ЗАПАДНОЙ СИБИРИ  
**ВЕСТИ**  
потребкооперации  
68-26-35  
68-26-33

КАЛАВЕК  
АТАМ  
ЭКАЛОГІЯ  
СВЕТ  
68-25-12

**КАТАСТРОФА**  
68-26-19

Спасылка на "Р"  
пры перадрукоўцы --  
абавязковая.

**ІНТЭКС**  
63884

Газета выходзіць 250 разоў  
у год на беларускай і рускай  
мовах.  
Падпісана ў друку  
12 верасня.  
Заказ 177.

Тыраж у верасні  
159 935 экз.,  
па пятніцах -- 169 435.  
Набор і верстка  
камп'ютарнага цэнтру "Р",  
які абслугоўвае фірма "ОМІКС".  
Электронны адрас:  
root@gerubl.minsk.by  
Надрукавана  
ў друкарні выдавецтва  
"Беларускі Дом друку".

М 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
П 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Аляксандр САВАНОВІЧ:

# Ежегодно 20 заводов-гигантов работают вхолостую

Заявление Александра Лукашенко о том, что Беларусь должна России за энергоресурсы 14 триллионов рублей, очень встревожило. С долгами-то надо рассчитываться! Иначе останемся без электроэнергии и топлива... На эту жгучую тему корреспондент "Р" Владимир АБРАМОВИЧ беседует с заместителем председателя Комитета по энергосбережению и энергонадзору при Кабинете министров Александром САВАНОВИЧЕМ.

-- Но ведь рынок: если я могу платить, то использую топлива и энергии сколько хочу... Зачем тогда штрафные санкции?

-- Даже в странах, где рыночная экономика измеряется десятилетиями, существуют государственные органы наподобие нашего. Так, в конце прошлого года мы заключили соглашение о сотрудничестве с французским агентством по охране окружающей среды и энергосбережению. Это государственное учреждение, в задачу которого входит и осуществление политики государства в области экономики энергии, включая исследования, разработки и распространение новых технологий. Установили контакты и с датским советом по теплоснабжению. У всех этих органов главной задачей является контроль.

Топливо и электроэнергия не могут расходоваться бесконтрольно. Их запасы не безграничны. И если кто-то тратит больше, то другому достанется меньше. Более того, чрезмерный расход топлива ведет к неприятным последствиям, это, в частности, отрицательно воздействует на окружающую среду. Европарламент, например, собирается рассмотреть закон о налоге на углекислый газ, согласно которому за использованный баррель нефти придется платить 10 долларов, при цене барреля -- 25 долларов.

Думаю, что и у нас следует вводить подобное. В Беларуси действует 22 тысячи котельных. Практически они бесконтрольны. И топливо расходуют в зависимости от того, в каком количестве оно запасено. Отсюда и перерасход, и загрязнение окружающей среды. Поэтому мы установлена норма расхода топлива для получения одной гигакалории тепла. Сэкономил -- 30 процентов твое, перебрал -- плати штраф в пятикратном размере за тонну топлива. И уже кое-кого начали штрафовать. Мера действует!

Устанавливаются нормы расхода энергии и на товары. Если норма расхода энергии по выпуску, скажем, холодильника, будет выше, то пусть предприятие само доплачивает покупателю, как это делается в США.

-- Но ведь норма норм рознь...  
-- Нормы рассчитаны согласно международным стандартам с учетом наших особенностей. Ведь на Западе, например, установлены автоматические горелки, другие приспособления, поэтому КПД тепловых котлов достигает 90--94 процентов.

-- С помощью вашего комитета сэкономлено немало средств, которые можно направлять на проведение ресурсосберегающих мероприятий...

-- Согласно постановлению правительства 20 процентов инвестиционных фондов Минэнерго должны выделяться на мероприятия по энергосбережению. Но этих денег мы не видим, министерство просто нам их не передает. Нами подготовлены предложения, для реализации которых требуется 7,5 миллиарда рублей. Их выполнение даст экономию в 1,5 миллиона тонн топлива. Но нам выделили лишь 16 миллионов рублей. А средств нам очень нужны. Ведь вкладывая их, можно добиваться огромной отдачи. Скажем, на эти деньги мы могли бы обеспечить приборами учета теплотехники бюджетные организации -- школы, детские сады, больницы... Там, где счетчики поставлены, всегда есть экономия. Так, такой счетчик поставил Белорусский теплотехнический институт. И экономия там порядка тридцати процентов энергии. И если бы в школах, больницах, детских садах сэкономили эти тридцать процентов, то на них можно было бы закупать лекарства, учебники, многое другое...

-- Недавно вышло постановление Совета Министров "О введении приборного контроля учета расхода газа, воды и тепловой энергии в домах жилищного фонда республики". Согласно ему в квартирах все будет учитываться. Какую экономию это даст?

-- В жилищно-коммунальном секторе расходуется более 18 процентов тепловой и около 12 -- электроэнергии. Энергоемкие системы водоснабжения ежегодно подают в города и поселки населению более восьмисот миллионов кубических метров питьевой воды, почти столько же городских стоков отводятся канализационными сетями. На подачу, очистку и отвод одного кубометра воды затрачивается 1,2 кВт электроэнергии. А для централизованного отопления трехкомнатной квартиры необходимо затрачивать 4 тонны условного топлива в год. Как видим, расходы очень большие. Поэтому, согласно постановлению, квартиры должны будут оснащаться счетчиками. Всю тяжесть расходов на себя до сих пор берут предприятия. А они сегодня и свои расходы оплатить не могут.

-- Но ведь сегодня счетчиков не так уж и много. Возможно ли оборудовать ими все помещения?

-- С 1 января все сдаваемые объекты без оборудования счетчиками не будут приниматься. Но проблем с приборами учета нет. Немало зарубежных фирм предлагают продавать их в Беларуси. Однако мы стремимся наладить производство на наших предприятиях. Их уже изготавливают новополоцкий завод "Измеритель", витебское объединение "Электроизмеритель", Минский завод вычислительной техники и другие. Причем свое производство обходится дешевле. Так, импортные счетчики газа можно купить по 115 долларов. Но мы сейчас налаживаем производство бытовых счетчиков газа в объединении "Интеграл", стоимость которых будет наполовину меньше.

-- Александр Александрович, скоро ли можно будет почувствовать ощутимые результаты от проводимых мероприятий?

-- В прошлом году потребление топлива было почти на 6 миллионов тонн меньше, чем в позапрошлом. Конечно, это во многом произошло за счет падения производства. Однако, по подсчетам специалистов, 1,7 миллиона тонн мазута было сэкономлено за счет проведенных энергосберегающих мероприятий. В нынешнем году, думаю, будет сэкономлено приблизительно столько же. Но это далеко не предел. Следует иметь в виду, что энергосбережение -- один из главных путей выхода республики из кризиса. Так что это должно быть делом каждого, а не только государства. Мы не станем жить лучше, пока не научимся беречь энергию.

-- Сегодня мы расходует в два-три раза больше энергоресурсов на единицу национального продукта, чем западные страны. И продолжаем расходовать огромные средства на необоснованную закупку топлива. А ведь известно, что затраты на энергосберегающие мероприятия в два-три раза меньше того, что требуется для получения первичных ресурсов.

При существующем положении -- практически сохраняющейся монополии -- предприятия не заинтересованы в экономии. Согласно действующему законодательству цены на продукцию устанавливают они сами на основе ее собственной себестоимости, которая включает все виды затрат да еще величину, необходимую для обеспечения нормативной рентабельности. И мы -- потребители -- оплачиваем максимальное, включая и нерациональное, потребление энергоресурсов.

Не формирует экономного отношения к энергоресурсам и сложившаяся практика выделения, даже без всяких ограничений, отдельным категориям граждан энергоресурсов по льготным ценам. Кстати, на Западе цены для населения выше, чем для промышленных предприятий. Поэтому там бережно относятся к энергоресурсам: почти в каждом доме установлены счетчики потребления воды, газа, тепла.

Специалисты отмечают, что, проводя мероприятия по энергосбережению, можно экономить 30--40 процентов потребляемых энергоресурсов. В европейском сообществе один киловатт установленной мощности на гидроэлектростанции стоит 5000\$; на ветроустановке -- 3000-5000 \$; АЭС -- 1600\$; ГРЭС -- 1000-1200\$; газотурбинной станции -- 500-700\$, а путем сбережения энергии -- всего 300--400 \$.

-- А сколько мы теряем в физических цифрах?

-- Из потребленных в прошлом году 32,5 миллиона тонн условного топлива неэффективно израсходовано 8 миллионов тонн. Это составляет 400 миллионов долларов при льготной цене 50 долларов за тонну, что эквивалентно годовому потреблению энергоресурсов на 20 заводах, аналогичных Минскому тракторному, в четыре раза больше ежегодной добычи нефтепродуктов в Беларуси, почти в два раза превышает потребление электроресурсов населением и равнозначно всему израсходованному топливу на производство электрэнергии.

-- Конечно, приведенные цифры впечатляют -- 20 тракторных заводов-гигантов работали вхолостую! Но как экономить? Ведь нас все время только призывают выключать за собой свет или электроприборы... Сейчас грозится отключать целые заводы...

-- И так можно экономить. Но очень много теряем от того, что безответственно тратим средства и не в полном объеме проводим мероприятия по энергосбережению.

Мы должны тщательно продумать, куда направлять бюджетные средства. Сегодня стоит задача расширить энергетическую базу. Министерство энергетики строит вторую очередь Лукомльской ГРЭС и возводит Зельвенскую. Но надо ли это делать? Конечно, в Новолукмле строить легко -- там создана строительная база. Но ведь северные районы электроэнергией обеспечены, да и экологическая обстановка уже начинает тревожить. А в Зельве все приходится делать на новом месте. Затраты там будут огромные. В то же время от безденежья задерживаются начатые на базе энергоузлов стройки, обеспеченные, кстати, необходимой инфраструктурой. Почему бы первым делом не реконструировать Березовскую ГРЭС, на которой оборудование давно устарело, или Лукомльскую? Какой смысл строить новые станции, если придется через несколько лет останавливать старые?

Сегодня у нас на первом месте должна быть не проблема наращивания мощностей, а поиск более экономных технологий. По расчетам специалистов, для действующих энергоблоков Березовской ГРЭС при ее годовом уровне отпуска электроэнергии и удельном расходе в 360 граммов топлива на киловатт-час переход на блоки с удельным расходом топлива 280 граммов на киловатт-час дает снижение потребления топлива около 400 тысяч тонн в год.

Сейчас нужно спокойно обдумать вопрос о строительстве надежной атомной электростанции. Я понимаю нынешние антиатомные настроения наших людей. Но альтернативы АЭС нет. Говорят, что следует использовать солнечные и ветряные установки, но ведь это все дорого, да и не могут они существенно изменить энергетический баланс республики.

-- Александр Александрович, вернемся к экономии энергоресурсов. Похоже, что решение этой проблемы в последние годы стало волновать государство не на словах, а на деле. Принято несколько правительственных постановлений, создан и действует ваш комитет...

-- Думается, главным документом станет закон об энергосбережении, проект которого подготовлен и рассматривается в правительстве. Хотелось бы, чтобы его приняли уже на осенней сессии парламента. В проекте заложены основные принципы государственной политики энергосбережения, что призвано поставить на новый уровень экономию ресурсов. Прежде всего это позволит заинтересовать и стимулировать предприятия. Существующее законодательство защищает права монополистов, которым выгодно больше расходовать, увеличивая себестоимость и цену продукции. Поэтому новый закон поставит всех в равные условия.

Наш же комитет был создан именно потому, что возникла острая необходимость в экономии ресурсов. Хотя и сегодня некоторые считают, что наши функции следует передать Министерству энергетики. Однако нельзя монополизировать контроль за его же действиями. Это то же самое, что заводу "Кристалл" поручить бороться с пьянством.

Комитет по энергосбережению и энергонадзору небольшой, здесь работает всего 38 человек. Мы можем штрафовать, применять другие санкции. Но этим дело не решить. Поэтому во главу угла ставим проведение совместно с предприятиями мероприятий по сбережению энергоресурсов.

## О налогообложении сумм оплаты за учебу

Главная государственная налоговая инспекция в связи с возникающими вопросами при налогообложении сумм оплаты за учебу в высших и средних учебных заведениях разъясняет следующее.

Совет Министров Республики Беларусь постановлением от 10.06.94 г. N 429 установил, что расходы на подготовку кадров в средних и высших учебных заведениях, включаемые в себестоимость продукции /работ, услуг/, не могут превышать двух процентов расходов на оплату труда работников за год, относимых на себестоимость продукции /работ, услуг/.

В указанных пределах не подлежат налогообложению подоходным налогом суммы, уплачиваемые за учебу граждан как состоящих, так и не состоящих в

штате предприятия в средних и высших учебных заведениях, направляемых по приказу /распоряжению/ руководства предприятия, учреждения, организации. Суммы, превышающие указанный лимит, рассчитываются как доход гражданина и подлежат налогообложению на общих основаниях.

**Заместитель начальника Главной государственной налоговой инспекции А. ДОРОШЕНКО**

11 августа 1994 г., N 03/128

Зарегистрировано 12 августа 1994 года в Реестре государственной регистрации, регистрационный N 521/12.



**ИКА"Р" ПРЭС** 68-25-34  
32-33-13  
68-25-13

ИНФАРМАЦЫЙНА-КАМЕРЦЫЙНАЕ  
АГЕНЦТВА "РЭСПУБЛІКІ"

## Эпіцэнтр

"Из нынешней ситуации  
выходить надо вместе"

(Окончание. Начало на с. 1)

А это можно сделать, сохранив суверенность и независимость государств, нужно только убрать препятствия, которые имеются. Мне кажется, все это уже поняли, а понимание -- это первый шаг. За ним должны пойти практические действия, которые будут способствовать восстановлению и развитию экономических связей.

-- Вы считаете, что подписанные в Москве документы не угрожают суверенитету государств?

-- Да, поскольку все документы сохраняют самостоятельность и независимость каждого государства.

-- Не знаю, как на заседании, но в кулуарах представители национальных банков государств СНГ обвиняли Беларусь в чрезмерном консерватизме. В связи с этим вопрос: будет ли создание платежного союза способствовать стабилизации финансовой системы, ведь именно в Беларуси ситуация с инфляцией, пожалуй, самая сложная из государств Содружества?

-- Соглашение о платежном союзе само по себе предусматривает возможности улучшения состояния расчетов, но чтобы расчеты шли слаженно, нужно сбалансировать торговый и платежный балансы. Это самое основное препятствие, поскольку у нас согласованности не получается. Если бы согласованность была достигнута в плане встречных поставок, то банки обеспечили бы расчеты без проблем.

В нынешней ситуации вина не банков, а общего состояния экономики. В этом первопричина тех неурядиц, которые мы имеем в области расчетов на сегодняшний день.

-- На нынешней встрече в Москве все чаще приходилось слышать от должностных лиц довольно скептические прогнозы по поводу объединения денежных систем России и Беларуси. Вы оговаривали этот вопрос с представителями России?

-- На этот раз вопрос объединения денежных систем с российской стороной не оговаривался. Но с повестки дня этот вопрос не снят. Он будет обсуждаться, но, по моему мнению, само по себе объединение денежных систем не может дать ощутимых результатов, так как состояние денежного обращения у нас гораздо хуже и сложнее, чем в России. И объединение может произойти только тогда, когда наши денежные системы будут на одной ступени развития, а уровни инфляции будут идентичными. Поэтому сегодня говорить об объединении, наверное, рано. В будущем мы, вероятно, к этому вопросу вернемся. Но особых надежд возлагать не стоит, потому что само по себе объединение без экономических связей, устойчивых, сбалансированных, ничего не даст. Поэтому для нас на сегодняшний день важнее вопросы устранения таможенных барьеров. И на нынешней встрече речь шла о том, что таможенные барьеры можно убрать и без объединения денежных систем. Если в этом вопросе согласие будет достигнуто, вопрос объединения не будет столь актуальным и важным для республики.

-- В этой связи хотелось бы, чтобы вы остановились на подготовке первоочередных мер по программе выхода республики из экономического кризиса. Будет ли она опубликована до сессии парламента?

-- Программа в сыром виде готова уже довольно давно, хотя идет постоянная доработка. В прессе опубликовать ее невозможно, поскольку это объемный документ. Пока могу сказать лишь то, что программа, в основном, уже готова. В частности, она предусматривает мероприятия, включающие конец нынешнего и первое полугодие будущего года. Хотя реализация многих из них потребует более длительных сроков.

Беседовала Светлана КАЛИНИНА

## А с кем останется Президент?

В кругах, близких к официальным, говорят, что в ближайшее время может подать в отставку начальник Управления по делам территорий администрации Президента Республики Беларусь Виктор Терещенко.

Доверенное лицо Александра Лукашенко Терещенко является сторонником привлечения к руководству страной профессионалов, противником расстановки людей удобоуправляемых и чинопочитающих.

Магистр делового управления, получивший образование за рубежом, кандидат экономических наук, Виктор Терещенко принадлежит к тому слою толковых и порядочных людей, опираясь на которых Президент мог бы спасти испускающую дух экономику Беларуси.

Основания для тревоги есть -- все более делается упор на принудительные меры, богатый чиновничий опыт "пожирания" строптивых дает свои плоды.

Н.М.

## Добралась холера и до нас

В Беларуси зарегистрирован первый за последние годы случай заболевания холерой.

В ночь с 9 на 10 сентября в Жлобине со скорого поезда № 62 Кишинев--Санкт-Петербург снят пассажир, житель города Могилева, возвращавшийся из Турции, с явными клиническими признаками этого опасного инфекционного заболевания. Больной госпитализирован. Вагон со всеми пассажирами поставлен на observation в Могилеве.

Причиной заражения, по мнению самого больного, могла стать питьевая вода сомнительного качества, которую он употреблял в Турции.

Ситуация осложняется тем, что число контактов больного может исчисляться десятками. Поэтому для предотвращения вспышки инфекции органам государственного санитарного надзора предстоит в кратчайшие сроки выявить всех лиц, ехавших в данном поезде, а также разыскать автобус, доставивший туристов из Турции в Кишинев.

Ирина МАКОВЕЦКАЯ

## Экономика

Слухи о смерти "Гомсельмаша"  
сильно преувеличены

Похоже, чем больше разговоров о возможной остановке производственного объединения "Гомсельмаш", тем чаще оно демонстрирует свои технические, интеллектуальные, организационные и иные возможности.

В этом году установлен рекорд в ходе освоения производства сеноуборочного комплекса. Подготовка к этому, на которую обычно требовалось 2-3 года, была проведена всего за 4 месяца. Потребителям поставлено уже около 30 машин. Сегодня перед гомсельмашевцами поставлена более сложная задача -- всего за три недели приготовить два опытных образца косилки-плющилки ротационной КТР-6. В случае успешных испытаний планируется организовать массовое производство этих машин.

Ирина МАКОВЕЦКАЯ

## А если и заложить нечего?..

В Министерстве финансов разработан проект закона "Об ипотечно-кредитной системе в Республике Беларусь".

По мнению специалистов, этот документ должен урегулировать содержание и функционирование института ипотечного кредитования, что, в частности, позволит гражданам республики в определенной мере решать свои финансовые и жилищные проблемы. (Напомним, что ипотечный кредит -- это предоставление денежных средств под залог недвижимости). Как стало известно БелаПАН, проект закона уже направлен на рассмотрение в различные заинтересованные министерства и ведомства, в числе которых, в частности, Союз предпринимателей Республики Беларусь. До 10 сентября специалисты должны ознакомиться с проектом и высказать свои замечания и предложения.

Вячеслав БУДКЕВИЧ

## Мысли из конверта

Раньше моя семья выписывала пять-шесть газет, теперь денег хватает только на одну. Большинство моих знакомых, родственников газетным разнообразием себя тоже не балует. В связи с этим у меня предложение для господ редакторов: почему бы им не печатать краткие обзоры других газет? Честное слово, такая акция только повысит авторитет и читабельность ваших изданий.

Минская область

Игнат ЧЕРЕДИН

## Взгляд

## И снова -- о налогах...

Да, о налогах... Громогласная, запутанная, с каждым днем все усложняющаяся налоговая система не дает желаемого результата.

Между тем из этого положения существует несколько простой, настолько и эффективный выход. Следует только свести к минимуму, а то и вовсе отменить налоги на зарплату, прочие ограничения, введя вместо них единственный налог -- на недвижимость.

Это таит в себе огромные возможности, на настоящий момент замороженные. Приведу только такую цифру. По приблизительным подсчетам, на государственных предприятиях сегодня насчитывается 12 миллионов квадратных метров неиспользуемых площадей. В то же время сотни и сотни тысяч предпринимателей мечтают производить продукцию, но не имеют возможностей из-за отсутствия крыши над головой. Введение прогрессивного налога на недвижимость заставит директоров искать применение пустующим помещениям, вместо того, чтобы, сдавая их в аренду иностранцам за бешеные деньги, вести, по сути, паразитический образ жизни и раскатывать на "мерседесах".

Предлагаемый путь хорош еще и тем, что подразумевает резкую дифференциацию политики налогообложения беднейших и более обеспеченных слоев населения, перекладывая основное налоговое бремя на плечи последних. В самом деле, если у тебя нашлись средства построить многоэтажный особняк -- будь добр, уплати соответствующую сумму в бюджет. А уж государство само решит, как использовать эти средства, направив их на помощь тем, кто в ней больше всего нуждается.

Существуют столь же "простые" решения и других животрепещущих проблем. Например, можно и нужно обложить высоким налогом нереализованную продукцию, как это сделано, например, в Китае. Не продано за месяц -- она становится в два раза дешевле, за два -- в четыре и так далее. Пользы будет гораздо больше, чем от затоваренных складов.

Или взять финансовые трудности. Они легко устранимы, достаточно учредить поощрительный процент на вклады в банки в национальной валюте и дать надежные гарантии против их изъятия. Кроме того, не мешает обложить налогами вклады в банках других государств в иностранной валюте -- выяснить, у кого и где они имеются, при желании не составляет большого труда. Вывоз капиталов за рубеж прекратится -- зачем держать деньги в Латвии, Эстонии и еще Бог знает где, если их прекрасно можно хранить на месте?

Недавно довелось узнать факт, который не мог не порадовать. Иностранцы предприниматели, если ему удастся провести нашего, получают поощрение от своего правительства. У нас же стоит какому-то неопытному бизнесмену случайно сделать то же самое, как на него сразу же набрасывается целая армия проверяющих и карающих чиновников.

О чем говорит этот пример? Конечно, о разнице в понимании свободы предпринимательства за рубежом и у нас. Но свобода предпринимательства неотделима от свободы вообще. Поэтому, столкнувшись с подобными фактами, мы должны еще раз задуматься, по тому ли пути идем? А задумавшись, изменить направление движения, чтобы вновь не оказаться в историческом тупике.

Аркадий МАСЛАКОВ,  
генеральный директор НПО "Стройматериалы",  
вице-президент Союза предпринимателей  
Республики Беларусь

## Микродетективы

## Бобруйские разборки

В минувшую пятницу около 0 часов вечера в Бобруйске при выходе из своей квартиры возле подъезда был убит пятью выстрелами вице-президент известной в городе многопрофильной фирмы "Вішня" Василий Лиходиевский. Погиб и находившийся рядом с ним телохранитель.

Любопытно, что тремя неделями раньше был арестован брат убитого президент фирмы Сергей Лиходиевский. Его обвиняют в том, что он угрожал по телефону должностному лицу Бобруйского горисполкома.

Алесь КРАСАВИН

Факультет психологического консультирования  
"АКВАРИУНИВЕРСИТЕТА"

## объявляет набор соискателей 3-летнего курса.

Подготовка дистантная. Вступительных и переводных экзаменов нет. Цена семестра 20 долларов. Трудоустройство в рамках сети "АКВАРИУНИВЕРСИТЕТА" для прошедших подготовку гарантируется. Интересующимся вся информация об условиях подготовки высылается бесплатно.

Для этого позвоните по телефону в Минске /8-0172/ 45-27-29 и оставьте на автоответчике свой адрес и Ф.И.О.

## Курсы валют в коммерческих банках Минска на утро 12 сентября 1994 г.

Наименование банка	\$		DM		Росс. рубль		Тен.
	1	2	1	2	1	2	
КОМПЛЕКС	2900*	2990	1870*	1930	1.247	1.39	067
БЕЛНЭШЭКОМБАНК	2890*	3000	1865*	1935	1.20	1.32	267-022
БЕЛАРУСБАНК	3743.0*	4141.0*	2337.0*	2628*	1.28**	1.54**	230-250
БЕЛБИЗНЕСБАНК	2870	2980	1840	1920	1.20	1.40	240-803
(гл. операци. управ.)							067
НАРОДНЫЙ БАНК	2900*	2990	1850*	1920	1.20	1.31	238-610
ПРОФБАНК	2920	2970	1880	2050	1.10	—	230-244
СБЕРБАНК	2920*	3050*	1870*	1930*	1.20*	1.31	067
ОЛИМП	2821*	4200**	2448**	2890**	1.45**	1.85**	308-558
ПРИОБАНК	2930	2980	1880	1925	1.20	1.40	690-964
СВ. ГУБ. РЕСУРС	2920	3050	1840	1930	1.22	1.32	769-177
в российск. рублях	2290	2450					
УРУЧЬЕ	2880*	2920*	1850*	1920*	1.10	1.35*	659-105
Ф-я АКБ БАПБ							
МАГНАТБАНК	—	—	—	—	1.36*	1.78*	267-825
фин. комп. СОЛИД	2930	3020	1860	1920	1.24	1.25	202-993
							067
СЕРВИС БАНК	2910	3000	1842	1900	1.20	1.26	067
БЕЛІНВЕСТБАНК	2900	3200	1800	1900	1.20	1.35	
Финанс. НІ	3800*	4100*	2400*	2700*	1.30*	1.40*	291-848
Банка ОЛИМП							
"СОТРУДНИЧЕСТВО"	3700**	3990**	2350**	2528**	1.60**	1.75**	347-891
(отделение БББ)							
МИНСКИЙ ТРАНЗИТ-НІ	2910	2980*	1880	1925	—	—	394-947
НИИ БАНК							
НАЦИОНАЛЬНЫЙ БАНК	4015.00		2591.50		1.82		
(официальный курс)							
ЦЕНТРОБАНК РОССИИ	2293.00		1454.21		19	Бел. руб.	3.25

1 -- Покупка 2 -- Продажа

\* Возможна операция за наличный и безналичный расчет

\*\* Операция проводится только по безналичному расчету и по чековой книжке

В течение дня курс могут меняться

"Агентство Гринсва"

## Спорт

Поддержим "Динамо",  
посмотрим вблизи на "Лацио"

Привлечь зрителей на футбольный матч с итальянской командой "Лацио", значит поддержать динамовцев Минска не только морально, но и материально.

Дело в том, что штраф в 50 тысяч швейцарских франков, который наложила контрольно-дисциплинарная комиссия УЕФА, необходимо выплатить в течение месяца.

Помочь команде могут не только зрители, но и предприниматели, бизнесмены. Футболисты за это должны отблагодарить спонсоров отличной игрой.

-- Как бы нам ни было тяжело, -- сказал президент клуба Леонид Гарай, -- штраф мы выплатим. Но, как говорят, в ущерб некоторым нашим социальным программам.

По требованию УЕФА сегодня встреча состоится в 19.30, а не в 19 часов, как предполагалось раньше.

Анатолий ЦЫБУЛЬКО

По сообщениям "Р", Белинформ, ИТАР-ТАСС, Интерфакс, РИД, БелаПАН.



Такого бурного собрания еще не приходилось видеть. Ни на криксовых городских митингах, ни на шумных заседаниях сессий Верховного Совета не было столько страстей. Собрание проходило в колхозе "Спутник" Логойского района. Более 400 человек решали, как им жить дальше, кто ими будет руководить. Зал поделился на два непримиримых лагеря. И когда выступал представитель одного, то приверженцы другого стонали его с трибуны. Но каждому выступающему его же коллеги устраивали бурные овации. Все это напоминало предвыборный президентский марафон. И подумалось, что стать председателем колхоза порой бывает не легче, чем нардепом или президентом.

На пост председателя колхоза претендовали Александр Пекарт, возглавлявший хозяйство 25 лет, и Григорий Титов, молодой заведующий ремонтными мастерскими. Это были уже вторые выборы. Первые состоялись в начале года. Тогда согласно уставу колхоза председателем избирали уполномоченные, которые большинством голосов отдали Пекарту. Однако количество проголосовавших тогда оказалось меньшим 1/3, чем количество присутствовавших уполномоченных. Трудно сказать, почему так получилось. Одни утверждают, что произошло это из-за невнимательности членов счетной комиссии. Вторые видят в случившемся проделку людей Пекарта, которые старались во что бы то ни стало оставить его председателем. Возможно, все бы закончилось тихо и Александр Станиславович остался бы еще на один срок руководить хозяйством, но Титов и его сторонники не смирились. Их поддержал и председатель Крестьянской партии Евгений Лугин, который помог прийти им до прокуратуры. Минская областная прокуратура признала итоги выборов недействительными и предложила провести общее собрание колхозников, на котором и избрать председателя.

Александр Пекарт не без оснований рассчитывал на поддержку сельчан. Ведь он столько лет проработал с ними. И сделал многое. Центральная усадьба колхоза является самой красивой и благоустроенной в районе. Хозяйство постоянно в числе лучших на Логойщине. И во всем этом есть немало личных усилий Александра Станиславовича. Очевидно, рассчитывая, что крестьянам известны его заслуги, на собрании Пекарт выступил всего лишь с небольшой речью, ограничившись общими фразами, и призвал трудиться и жить вместе.

Но, вероятно, сегодня другое время, когда даже самые большие бывшие заслуги не берутся в расчет. Жить стало хуже, и людям нет дела до бед руководителя, голова которого

забита тем, что невозможно достать горючее, что подорожала техника, нет денег на зарплату. Кроме того, у крестьян накопилось немало личных претензий к председателю. Например, инвалид войны Бронислав Мигулько жаловался, что долгие годы просит помочь построить сарай, а никого это не волнует.

Так сложилось, что председатель колхоза несет сегодня ответственность за все, что делается в деревнях хозяйства, порой и за то, в чем совершенно не повинен. Скажем, согласно решению райисполкома была изъята земля около деревни Проходы. Люди остались без пастбища, в деревне начались волнения. А крайним, как и следовало ожидать, оказался председатель колхоза.

Конечно, в колхозе сегодня немало проблем. И главное -- нет денег. Их хозяйству обычно приносило животноводство, теперь же оно в упадке. Животноводческий откормочный комплекс на шесть тысяч голов стал впадать жалкое существование, привесы крохотные, кормов не хватает. При том, что

нии страстей, по его мнению, играет Григорий Титов, который очень уж стремится взять власть.

Что касается самого Титова, то он и не скрывал, что хочет стать председателем колхоза. Ведь его в хозяйство пригласил сам Пекарт, причем пригласил с условием, что скоро уступит свое место. Но прошло уже немало времени, а председатель не собирается уходить, более того, Титова даже своим заместителем не собирается ставить.

Да, Григорий Титов -- честолюбивый человек. Но он грамотный специалист. Окончил институт механизации сельского хозяйства, высшую школу менеджеров. Мыслит по-современному, не останавливается на достигнутом. Поэтому среди работников мастерских и механизаторов пользуется большим авторитетом. Они-то горой стояли за него и на собрании.

Бесспорно, Григорий Титов учел то, чего не учел Александр Пекарт. А именно: сегодня нужно идти к людям, говорить с ними о набо-

лосовало 254 человека, почти на сто человек больше, чем за Пекарта. Проголосовали так потому, что, конечно, надеялись на улучшение жизни, потому что захотели перемен. Когда расходились до домов, царил атмосфера праздника, казалось, что уже завтра заживут по-новому. Сам Титов был окрылен победой, рвался тут же взяться за работу. Верилось, что боролся он за председателское кресло не только из чувства честолюбия. Болеет все же душой Титов за колхозное дело.

... Прошло три месяца. Пора подводить первые итоги. Оказалось, что работать председателем колхоза намного труднее, чем победить на выборах. Титов признался, что крутится как белка в колесе, а всего сделать не может. Да, неплохо прошла уборочная, достал председатель горючее, запасные части, сумел организовать работу. Помогли заготовить крестьянам сено, солому -- люди спасибо сказали. Но все ждут большего, ибо при Пекарте все это тоже было.

А большего нет. Поэтому начали раздавать-ся голоса -- а того ли выбрали? Свои обеща-

ния Титов не спешит выполнять. Поменял лишь несколько специалистов, а так везде работают те же самые старые кадры, которых он грозился быстро уволить. Где новых найдешь? -- разводит руками председатель. А еще не хочется портить отношения, ведь уволив одного, настроиваешь против себя немало его знакомых.

Непонятно крестьянам и то, почему молодой председатель, ратовавший за справедливость и порядок, грозивший даже сообщить в прокуратуру о нескольких фактах злоупотреблений, не только не сделал этого, но и сам начал скрывать новые нарушения? Так, на ферме была обнаружена прирезка здорового быка. Кто прирезал, на каком основании, кто разрешил? Однако председатель, как говорится, спустил все на тормозах. На летнем пастбище им лично были обнаружены неучтенные телята. И опять все тихо.

Да и сам Григорий Титов признает, что обстановка в хозяйстве остается сложной, что у него недоброжелателей не убавилось. Тем не менее, считает новый колхозный "голова", не стоит накалять страсти: нужно все делать постепенно.

Может, оно, конечно, и так. Ему сейчас ой, как нелегко, как и всякому руководителю. К тому же не хватает опыта, не всегда есть на кого опереться. Но как объяснить это людям? Ведь даже те крестьяне, кто на собрании хвалил Титова, говорили мне: а зачем он запрягся в этот нелегкий воз, если не может его потянуть. Пускай выпрягается.

Удастся ли дальше Григорию Титову оправдать доверие крестьян и все же вытянуть колхозный воз на лучшую дорогу? Все это зависит от него самого. Взять власть хоть и нелегко, но все же гораздо легче, чем мудро распорядиться ею.

Владимир АБРАМОВИЧ, "Республика"

Уроки демократии

# НА ТРОН ЗАЛЕЗТЬ ТРУДНО,

## но усидеть на нем гораздо труднее

большой естественный падеж скота, порой почему-то прирезают и совершенно здоровую скотину. Упал приплод скота, надоем молока. Но, как считают колхозники, все это можно исправить, усилив дисциплину, особенно среди специалистов. Почему председатель не сказал своего веского слова? Пекарт, у которого, по мнению некоторых выступающих, слишком уж спокойный характер, нередко оставался сторонним наблюдателем за происходящим, полностью доверяя специалистам, которых сам подбирал в хозяйство.

Скажем, решили в "Спутнике" заняться коммерцией. Вроде бы дело обещало стать прибыльным. Заключение договора о сотрудничестве с малым предприятием "Заря", продали ему животноводческие помещения, отдали в аренду землю за символическую плату, что вызвало возмущение крестьян. А, как оказалось, выгоды от этого не получилось никакой. Или же реализовали продукцию на сторону, а потом выяснилось, что продажа ее государству принесла бы куда больший доход.

Председатель райисполкома Николай Кресик признал эти и другие просчеты председателя, отметил, что в колхозе в последние годы заметны упущения, что обстановка в хозяйстве осложнилась. Но немалую роль в нагнета-

вшем, не обещать им лучшую жизнь, а предлагать конкретные дела. И он отлично провел предвыборную кампанию, хотя, казалось, шансов победить у него было очень мало. Ведь за Пекартом стоял не только его многолетний авторитет, но и его люди, в том числе и главные специалисты, которые сильно влияли на своих подчиненных.

Тем не менее Титов победил. Он и его соратники пошли к людям домой, агитировали, выслушивали жалобы крестьян. А на собрании Титов в отличие от своего соперника выступил с заранее подготовленной речью. В ней он не только критиковал действия нынешнего руководства хозяйства, но и изложил свою программу улучшения экономического положения колхоза. Предложения носили конкретный характер и подкупали реальностью выполнения. Скажем, немного затрат нужно для создания в колхозе швейного цеха. Нашло поддержку и предложение не закупать телок в других хозяйствах, а законченные деньги выплачивать дояркам, чтобы они лучше досматривали телят. А еще Титов выступил за усиление дисциплины, особенно среди специалистов, многие из которых, по его мнению, не могут работать по-современному и должны быть уволены.

Крестьяне поверили Титову. За него прого-



Фото Аркадия БИРИЛКО

БЕЛОРУССКИЙ БИРЖЕВОЙ БАНК



СТАБИЛЬНОСТЬ И ДОХОДНОСТЬ

### Векселя :

Сумма сделки	Годовые процентные ставки			
	2 - 5 банк.дн.	6 - 12 банк.дн.	13 - 20 банк.дн.	21 - 28 банк.дн.
Юридич. лицам 360 тыс. руб.	110	120	130	170

тел. 69-10-86

### Депозиты :

Мин. сумма	Годовые процентные ставки		
	1 мес.	2 мес.	3 мес.
Юридич. лицам 10 млн. руб.	210	230	240

тел. 69-13-68

### Внимание !

Предъявитель настоящего объявления имеет право на приобретение СПЕЦИАЛЬНОГО векселя или депозитного сертификата с процентной ставкой, повышенной на 10%.

Адрес:

Минск, ул. Сурганова, 6

## "Беларусбанк": компенсаций из бюджета не потребуется

Александр ПОТОЦКИЙ

Кредитную линию на 50 миллиардов рублей открыл акционерный коммерческий банк "Беларусбанк" предприятиям, связанным с хранением масла, созданием запасов мяса, мясных консервов и оывов.

Из собственных средств, под минимальный процент, а практически себе в убыток, "Беларусбанк" кредитует первый и второй минские хладокомбинаты. Они ведут сегодня закладку масла на хранение и уже получили от банка в общей сложности 12 миллиардов рублей из тех двадцати, что будут переданы комбинатам до апреля 1995 года. Арендное предприятие "Крыніца" воспользуется кредитом в 5,1 миллиарда рублей. Эти средства выделены "Беларусбанком" на закупку пивоваренного ячменя. Остальные 25 миллиардов пойдут на закупку продовольствия -- мяса, мясных консервов, сыров.

Необходимо отметить, что в прошлом году затраты по хранению продуктов компенсировались из бюджета. Однако складывалась ситуация, когда расходы на хранение товаров сезонного производства постоянно превышали последующие доходы от их реализации. С нарастанием объема закладки масла и мяса хладокомбинаты балансировали на грани разорения, рискуя не вернуть проценты за централизованные ресурсы. Теперь благодаря инициативе "Беларусбанка", поддержанной Национальным банком РБ, обязавшимся в случае необходимости "подпитывать" кредитодателя денежными средствами, организации, связанные с хранением и заготовкой масла и мяса, могут с надеждой взглянуть в будущее. Не оскудеет и государственная казна -- суммы, направляемые раньше на эти цели, останутся в бюджете республики и будут использованы на другие, не менее важные насущные цели. Есть здесь выгода и для рядового потребителя. Ведь многомиллиардный кредит "Беларусбанка" позволит сдержать резкий рост цен на социально значимые продукты питания.



**ПАЙШЛО** амаль пяць гадоў, як на Беларусі прыняты закон аб мовах. Здаецца, час ужо гаварыць пра яго здабыткі, тым больш, што яны ёсць.

Аднак з цягам часу дыскусіі наконт двухмоўя ў краіне не спыняюцца, а ў апошні час разгарнуліся нават з асаблівым імпульсам, што, пэўна, звязана са зменай улады ў Беларусі, і кожны з апанентаў разлічвае на сваю падтрымку з боку "новых" людзей.

Вось і ў рэдакцыйнай пошце сустрэліся два супрацьлеглыя погляды на праблему дзяржаўнага двухмоўя. Друкуючы іх, мы спецыяльна не выказваем уласных сімпатый і антыпатый, бо і ў самім рэдакцыйным калектыве няма адзінства па пытаннях двухмоўя, што, дарэчы, лішні раз падкрэслівае актуальнасць і складанасць праблемы.

Сёння мы друкуем першы ліст. Другі -- у наступным нумары.

Муза ТАРАСЕВІЧ

Почти по всем республиканским газетам уже прошло сообщение о том, что сессия Витебского горсовета на основании консультативного опроса граждан города и депутатов горсовета обратилась в Верховный Совет Республики Беларусь с предложением провести референдум по вопросу о государственном двуязычии, т.е. придания статуса государственного и русскому языку. Я входила в состав инициативной группы по сбору подписей, присутствовала на сессии и хотела бы поделиться некоторыми своими впечатлениями

писано, а нам понятно! И перевода не требуется, разве что надо пояснить несколько уж совсем архаичных слов. Понятен он и белорусу, и русскому, ибо написан по-русски.

Откроем книгу "Пачаткі Вялікага княства Літоўскага" В.Носевича (Минск, 1993 г.), где историк приводит цитаты в подлиннике из деловых документов -- княжеских грамот конца XIV в., т.е. поры расцвета Великого княжества Литовского.

Из грамоты, составленной в Вильне в 1386 г.: "На том на всем дал есмь правду, хрест есмь целовал за всю свою братию, и за всю свою землю..." /здесь и ниже я привожу

и никогда уже не вспомнит о том, что обратили его в схизму, в православие, что он сегодня, как та собака, живет без веры, и, как собака, сдохнет на радость чертям в пекле". Известно, что подобные призывы не нашли отклика в крестьянских массах, и восстание захлебнулось. А через 20 лет белорусские православные крестьяне собирали пожертвования на храм-памятник царю-освободителю. Это известные исторические факты, от которых никуда не деться.

В вышедшей в 1993 году в Минске "Истории Беларуси" Г.Голенченко и В.Осмоловского приводится текст присяги Т.Костюшки в русском переводе: "Я, Тадеуш Костюшко, перед лицом Бога присягаю всей польской нации, что доверенную мне власть не использую ни в чьих интересах, но буду пользоваться ею исключительно лишь для обеспечения неприкосновенности границ, восстановления независимости нации..." А мы призываем весь белорусский народ праздновать 200 "угодки" восстания.

Может быть, имеет смысл все-таки называть вещи своими именами? В той же "Истории Беларуси"

Дворец правосудия. Продолжение темы

## Адвокат юристу не чета. Из-за лицензии

Виктор ГОЛОВАНОВ, юрист

6 июля 1994 года в "Р" была опубликована довольно интересная, на мой взгляд, статья юриста газеты А.Балышева "Нужна ли стряпчему лицензия?" Считаю, что право на оказание правовой помощи гражданам может быть предоставлено юристу только после получения соответствующей лицензии.

В дипломе выпускника юридического вуза записано, что его обладатель является юристом. Но можно ли вчерашнему выпускнику, зачастую не имеющему опыта практической работы, доверить правовую защиту граждан? Я не хочу обидеть представителей других профессий, но что-то можно переделать (конечно, не без издержек), если ошибся инженер или строитель. А если из-за оказания юридической помощи человеку, извините, "сидит" лишней день, месяц, год? Скажите, кто и какую будет нести ответственность за качество такой юридической помощи? Нельзя забывать и о праве гражданина на бесплатную юридическую помощь. Коллегии адвокатов обязаны ее осуществлять в силу ст.6 Закона Республики Беларусь "Об адвокатуре". Частные юристы вряд ли ее будут оказывать. Нельзя не учитывать того, что в традиционных коллегиях существует годами культивируемая организация труда, дисциплина, чего нет в иных организациях юристов.

Примечателен опыт иных стран. Хочу о нем вкратце рассказать, может, это поможет более плодотворно искать выход из создавшегося положения.

**США.** Защиту интересов обвиняемых по уголовным делам и представительство интересов сторон при рассмотрении гражданских дел осуществляют адвокаты, сдавшие определенный экзамен, организуемый судами. Лицо, успешно сдавшее экзамен, вправе выступать во всех судах данного штата. Для выступления в судах другого штата от адвоката требуется либо сдача нового экзамена, либо получение специального разрешения.

**Япония.** Чтобы стать адвокатом, необходимо пройти строгий отбор. Выпускник юридического факультета, претендующий на это высокое звание, обязан сдать экзамены, ежегодно организуемые

министерством юстиции. Как правило, экзамены выдерживают лишь 2-3 процента экзаменуемых. Сдавших экзамены зачисляют на двухгодичные курсы подготовки работников юстиции при верховном суде. И только после окончания курсов и сдачи новых экзаменов тот или иной кандидат получает право именоваться адвокатом.

**Великобритания.** В этой стране адвокаты делятся на две категории - барристеры и солиситоры. Барристер обладает исключительным правом выступать в высших судебных органах. Но для того, чтобы стать им, необходимо пройти длительный курс обучения, стажировку у опытного барристера и сдать соответствующий экзамен. И только после того как претендент будет принят в члены одного из объединений, входящих в корпорацию барристеров, он вправе именоваться этим почетным именем. Солиситоры -- более многочисленная категория адвокатов Англии. Они готовы к слушанию гражданские и уголовные дела в интересах своих клиентов, выступают в интересах сторон в судах низшего звена. Однако для того, чтобы стать солиситором, необходимо, кроме юридического образования, также пройти курс обучения, сдать специальные экзамены и иметь двухлетнюю стажировку.

**Германия.** Для занятия адвокатской практикой, кроме наличия юридического образования, претендент обязан в течение 3-4 лет пройти стажировку в судах и сдать ряд экзаменов. После получения соответствующего разрешения от ведомства юстиции имеет право работать, предварительно вступив в коллегию адвокатов. Еще более высокие требования предъявляются к адвокатам, допущенным к ведению дел в верховном федеральном суде.

Обязательность стажировки, сдача экзаменов для кандидата, претендующего на звание адвоката, предусмотрена также в Греции, Дании, Ирландии, Люксембурге, Норвегии, Франции и других странах.

В отечественном законе "Об адвокатуре", на мой взгляд, не было допущено "ошибок" роста, а наоборот, аккумулировано все то ценное, что будет способствовать дальнейшей демократизации общества.

## Русскоязычный белорус: нонсенс или норма?

и размышлениями.

В тот день, когда сессия Витебского горсовета рассматривала вопрос о государственном двуязычии, представители БНФ организовали пикет. На одном из плакатов пикетчиков были даже стихи:

"Мы захварэлi рускай мовай,  
Прыгожай, але ўсё ж чужой.  
Дык дома мы ці за мякой?"

Само обсуждение вопроса проходило достаточно спокойно. Докладчиком от инициативной группы был профессор Е.Семенов. Ему оппонировал председатель Витебского товарищества белорусской мовы імя Ф.Скарыны В.Орлов. По поводу основного доклада замечу, что был он, на мой взгляд, излишне длинным. А вот над выступлением оппонента мне хотелось бы поразмышлять.

Построено оно было в общем-то традиционно: с голословным красноречием в адрес "беларуской мовы, пісьмовай і гутаркавай", с упоминанием о том, что белорусский язык самый древнейший и чистый из славянских "моў", на котором еще киевские князья писали договоры, документы и т.д. и т.п. Однако ни цитат, ни ссылок на эти древние документы докладчик не делал.

Но ведь никто сегодня не знает, в том числе и представители ТБМ им.Скорины, как звучал язык наших предков -- кассету с записью их речей на магнитофон не поставишь. Собирая и записывать на бумаге простонародные говоры /устный язык неграмотного и малограмотного народа/ стали только в XIX веке. Устный же язык образованных людей во все века был близок к письменному, который, наверное, и следует считать языком культуры. Именно на нем /а не разговорном/ писали наши предки летописи, письма, грамоты, договоры и т.д. Значит, о языке той или иной нации, культуры надо и судить по дошедшим до нас памятникам письменности.

Итак, какой же он был язык образованных белорусов?

Откроем одну из страниц "Сборника материалов научной конференции "Наследие Кирилла Туровского и современная общественно-культурная жизнь" /апрель 1944 г./ Вот язык К.Туровского в оригинале: "Ныня ратаи слова словесныя уныца кь духовному ярму приводяще, и крестное рало въ мысленныхъ браздахъ погрѣшающе, и бразду покаяния прочертающе, семя духовное всыпающе, надѣжами будущиѣхъ благъ веселясья". Вот они, истоки нашей культуры! Восемь веков минуло, как это

часть цитат. Из грамоты, составленной в Луцке на Волыни в 1387 г.: "Служити ему господарю своему королю верно, без олтѣ /іспісавасі, -- В.Н./, и без хитрости, николи его не пеловати /не шкодзіць, -- В.Н./, ни на королѣво лихо не гадати, але его оостерегати от усякихъ неприязни каздаго человека, а николи ему противо короля не быти...". Из грамоты, составленной в Переяславле-Рязанском в 1393 г.: "Быти ему верну и послушну своего брата великого короля, преже написаному, а никоторымъ временемъ его не одстати, а ни противъ ему былъ ни диломъ, ни словомъ, ни помысломъ..."

Историк пишет: "Здаецца, што гэта ўрыўкі з аднаго тэксту, ці не так? Але ж у луцкай грамаце ўжо з'явілася цяжкоўнае адценне, што набліжае яе да гучання сучаснай беларускай мовы -- магчыма, гэта вынік горшай адукаванасці вальнаскага пісца, большай прастамоўнасці яго стылю". /Вот именно, при изучении памятников письменности следует учитывать и то, что писцы не всегда были образцовой грамотности/.

Итак, судя по приведенным текстам, т.е. по языку памятников письменности конца XIV в., какая же культура была в Виленьском крае? Наверное, такая же, как и на Рязанщине. Русская. Потому что таким был язык наших предков накануне Люблинской унии -- того исторического перекрестка, после которого русская культура наших предков стала на Беларуси персональной нон-грата. Так что, похоже, "рускай мовай" мы "захварэлi" давно, со времен Кирилла Туровского -- точно. И продолжали "хварэць" до конца XIV века, когда началось "лячэнне". Кстати, неплохо было бы разобраться, кто и во имя чего это делал.

Откроем "100 вопросов и ответов из истории Беларуси", где в ответе на вопрос 93 Юрась Калачинский пишет: "В 1839 году православное духовенство и российское правительство ликвидировали униатство, которое в то время было почти единственной опорой белорусского языка". А Язеп Янушкевич на вопрос 67 отвечает: К.Калиновский... организовал выпуск первой белорусской нелегальной газеты "Мужыцкая праўда"... Газета призывала крестьян к борьбе за национальную и социальную свободу, за возвращение веры отцов -- унии, за освобождение от Московии... Вот отрывок в русском переводе из "Мужыцкай праўды" N 6 за декабрь 1862 г.: "Не один уже, может, позабыл, что отец его был праведной униатской веры,

заключено: "Как этническое самоназвание определенной части жителей Беларуси термин "литвин" стал использоваться местным населением, главным образом, западной части Беларуси сравнительно поздно, видимо, не раньше XVII в.

Интересное признание сделал д.и.н. Л.Лыч в ответе на вопрос 47 упомянутых "100 вопросов и ответов...": "На всех переломах истории -- и во время восстания К.Калиновского, и в пору нашего Возрождения в начале XX столетия, и во вторую мировую войну среди прогрессивной части белорусского народа возникала мысль о возрождении униатской религии". Естественно, ибо униатство, как выше признал Юрась Калачинский, -- это опора белорусского языка. Только вот белорусского ли? Может быть, литвинского?

Как утверждает Л.Лыч, в ответе на все тот же 47 вопрос, оказавшись в православии униаты "особенно не соглашались с тем, что во время литургии звучал малопонятный для них церковно-славянский язык"... Вот ведь незадача -- в конце XVI в., когда униатство "прихватизировало" часть православных храмов со всей их утварью, в т.ч. и богослужебными книгами, литургия на церковнославянском была понятна здешнему народу, а всего через два с небольшим века, в 1839 г., стала непонятной. Так что и тут, думаю, есть тема для размышлений.

Честное слово, не нужны никакие специальные знания лингвистики, славистики и т.п., чтобы понять, что когда мы сегодня говорим, пишем и думаем на русском языке, то говорим и думаем на языке своей 10-вековой культуры, на языке своих предков -- К.Туровского, Ф.Скорины, на языке того чиновника из 1560 г., на языке Афанасия Филиповича, Мелентия Сметрицкого /который, помните, "открыл врата учености" М.Ломоносову/, Симеона Полоцкого, Григория Конысского /недавно канонизированного нашей 1000-летней Церковью/, Федора Достоевского. Пора бы понять, что этот язык не может быть на Беларуси только языком межнационального общения, что он может быть государственным языком.



Рисунок Александра ЛЕВИТИНА



# Донбасс: лето 94-го...

## Купон крепчал...

Самое сильное впечатление на Украине нынешнего лета - "затвердевший" купон. Прикиньте сами: с нового года курс купона-карбованца по отношению к доллару практически не вырос. Наоборот, если в ноябре-декабре 1993-го он подскочил до 60000 за доллар и более, то в нынешнем году, как остановился на отметке 45000, так практически и не пошатнулся до конца лета. Инфляция на Украине сохранилась, но какая! 2-3% в месяц. И это в стране, примером которой пугали члены СНГ, не спешивших шагнуть по пути реформ. Даже термин такой появился: "украинизация" не грех и поучиться.

За успешную борьбу с инфляцией Украина, однако, заплатила дорого. Что, к слову, всегда бывает, когда с экономической реформой не спешат. Правительства этой страны (их сменилось несколько), впрочем, как и прошлые белорусские, хотели быть добрыми для всех. Поэтому резво проводили взаимозачеты, щедро отпускали безвозвратные огромные кредиты на полевые и уборочные, чутко откликнулись на требования народа повысить зарплату без взаимосвязи с результатами труда... За доброту приходится платить сейчас. Средняя зарплата по Украине летом с.г. составила около 1,2 миллиона купонов. В угольной отрасли - 2 миллиона. Здесь тоже впереди были банковские служащие - свыше 2,3 миллиона. Что по рыночному валютному курсу составило соответственно: 27, 44 и 52 доллара США в месяц. Не густо...

Но это средняя зарплата. В маленьких городках Донбасса мне приходилось встречать людей с зарплатой и в 200 тысяч купонов. (Столько получал почтальон. Правда, с "хлебными" и прочими добавками у него выходило около 400 тысяч.) Минимальная зарплата на Украине составляла летом 60000 купонов, в то время как у нас уже была 100000 при более весомом "зайце". А что говорить про пенсионеров! Больше всех получают шахтеры - 524 тысячи максимум. Встречаются пенсии и в 180 тысяч. А теперь о ценах. Буханка хлеба летом стоила 2500, литр молока - 3200, килограмм сливочного масла 50-65 тысяч (в разных магазинах разные цены), мяса 30-50 тысяч. А ведь надо еще платить за квартиру, газ, электричество, воду... Приходилось встречать пенсионеров, которые не могут позволить себе купить даже молока - только хлеб. Это уже не бедность и не нищета - просто голод.

И если уж вспомнить инфляцию, которая в прошлом году властью бушевала на Украине, то нынешним летом я нашел в городах Донбасса товар, который с "застойных" времен подорожал ровно в 250000 раз, или на 25 миллионов процентов. Это обыкновенная учени-

ческая тетрадка, стоившая когда-то 2 копейки. Летом на Украине в государственном магазине ее продавали за 5000 купонов...

## Торг здесь уместен

На каждой крупной железнодорожной станции Украины подошедший поезд атакуют торговцы-разносчики. Предлагают пиво (водки практически нет), лимонад, мороженое, хлеб (в том числе и горячий лаваш), печенье, конфеты и прочую снедь. В Харькове прямо к вагону подносили свежесваренную молодую картошечку, присыпанную зеленым укропчиком. За товар просят российские рубли, но возьмут и купоны, и доллары ("зайцы" - не в ходу). Много овощей, но было мало фруктов: яблоки и груши на Украине в этом году не уродились - цветую завязь побил мороз. Наценку на "магазинный" товар продавцы берут божескую. Та же бутылка пива "идет" по 10000 купонов. В магазине она стоит 8000. В буфете железнодорожной станции - 13 тысяч. Овощи в сравнении с минскими базарами обходятся покупателям в 2-3 раза дешевле. Так что, если будете возвращаться в Беларусь поездом Донецк-Минск, оставьте немного купонов и ранним вечером сойдите на перрон станции Ворожба. На моих глазах сосед по вагону купил здесь у деда ведро отборного золотистого лука за 90000 купонов, что в переводе на нынешние "зайцы" составляет 5500. Дед, к слову, просил 150 тысяч, но уступил. А какие там были сливы, перец!

В Донецке я не раз худым словом вспоминал родной Минск, где в нынешнюю удушающую жару негде было даже воды попить. В Донецке же практически на каждой крупной остановке транспорта, а то и просто на улице стояли штабеля ящиков с пивом и лимонадом, услужливые торговцы наперебой предлагали освежиться. Кое у кого бутылки плавали в ваннах, напольных ведрах и кусками льда, - любители могли припасть к холоденьку. Цена на напитки почти не отличалась от магазинной. Как довелось убедиться самому, торг не прекращался и поздно вечером, даже ночью. Работал частный интерес. Мелкий торговый бизнес, к слову, на Украине развит гораздо лучше нашего. Государственных магазинов осталось не так много, частные торгуют не только дорогим валютным товаром, как у нас, но и самыми обычными продуктами. Приходилось пробовать здесь и "дока-хлеб" и "дока-пиццу", причем хлеб из мини-пекарни - в маленьком шахтерском городке. Вкусно! Хотя и недешево...

Власти Украины, не сумев в свое время накормить народ, теперь, видимо, решили не мешать ему кормиться самому. Что представляется самым мудрым решением. Невольно вспомнил, как по пути на Украину наш поезд остановился у перрона Жлобина. К

вагонам бросились местные жители, наперебой предлагая пассажирам собственноручно пошитые мягкие игрушки, тапочки из искусственного меха... Напереперз торгующим бросились милиционеры, отгоняя их от поезда. Поле битвы, естественно, осталось за нашей оравной милицией. Надо полагать, что с прочими преступниками в городе и на станции жлобинская милиция покончила столь же успешно...

## Президента погубила "кравчучка"

В Донбасс я приехал после только что отшумевших выборов президента, депутатов, руководителей местных органов власти. Избирателям Украины этим летом пришлось порядком поломать голову, решая, за кого из многочисленных кандидатов на всевозможные посты и должности отдать свой единственный голос. Стены домов в городах, остановочных павильончиков были насмерть заклеены предвыборными плакатами с фотографиями претендентов в различных позах. Впрочем, украинский избиратель, как и наш, не слишком церемонился с этой наглядной агитацией. Где не смогли оторвать плакат, дописали характеристики кандидатам.

Естественно, не особенно руководствуясь нормативной лексикой...

Большинство жителей Донбасса проголосовало за Кучму, что и понятно. Это при прежнем президенте страна скатилась в нищету, а нация превратилась в торговую -- спасением многих на Украине и сейчас служат коммерческие поездки в соседнюю Россию. Не случайно технику для перевозки сумок здесь называют "кравчучка" -- два колеса и ручка". Кучма, как и наш Лукашенко, обещал навести порядок, прижать жирующую мафию. Ему поверили.

А вот предприниматели голосовали за Кравчучку. Их нынешнее положение вещей во многом устраивает. Торговать можно беспрепятственно, с налоговой инспекцией -- договориться. Один мой знакомый бизнесмен в Донецке, имея 15 киосков в людных местах города, в бумагах показывает, что получает с них по 5 долларов дохода в день -- цена бутылки шампанского. На улицах шахтерской столицы полно шикарных "мерседесов", на моих глазах один из них притормозил вечером у киоска, и владелец за одно шампанское для визжавших в салоне девиц выложил столько, сколько шахтер получает за месяц работы под землей. Нередки в городе и мафиозные разборки. В июле местная милиция арестовала здесь вооруженную до зубов банду из 30 человек! В доме, где живут мои родственники, в соседнем подъезде, у лифта расстреляли из автомата богатого коммерсанта. Убийцу не нашли. Нагнет и уличная преступность. Нагла-

зах у пассажиров поезда, в котором я ехал, на станции Макеевка двое наглецов ударили камнем по голове человека, вырвали у него из рук сумку и убежали...

Но частный бизнес на Украине не только наживается. Он уже реально помогает людям. Многочисленные страховые компании здесь принимают от граждан денежные вклады, выплачивая 25% от суммы в месяц. Когда инфляция составляет всего 2-3%, это становится очень выгодным делом для всех. Мой родственник, мелкий предприниматель, еще весной положил на имя матери-пенсионерки 6 миллионов -- теперь она исправно получает полтора миллиона ежемесячно. Так же поступили и другие мои родственники -- небогатые пенсионеры довольны. Денег страховщикам понесли столько, что они стали снижать процент выплат -- все равно несут.

Порядок Кучме придется наводить не только в экономике и криминальных делах. То, что происходит сегодня с медициной в Донбассе, можно определить одним словом -- ужас. Если у вас нет денег, не рассчитывайте на госпитализацию, тем более операцию. Умрете на пороге больницы -- ваша беда. С этим здесь уже свыклись, в случае болезни родственники занедужившего покорно собирают деньги на операцию. Крупнейшей статьей дохода местных эскулапов стал взнос бывшего президента о выплате компенсаций шахтерам, у которых определяют профессиональное заболевание -- силикоз. Суммы эти бывают очень значительными -- в 2-3 тысячи долларов. Так вот, чтобы их получить, 25-30% нужно заплатить врачам. Вперед. Люди залазят в долги, но платят... Пишу об этом не случайно. Эта зараза, к сожалению, стала проникать и в наши больницы. В некоторые элитные наши медучреждения можно попасть, заплатив сумму, которую мне даже трудно выговорить. В Донбассе, кстати, берут меньше...

## Баллада об одиннадцатом вагоне

Добраться в Донецк из Минска сегодня можно поездом или на личном автомобиле -- самолеты уже два года в столицу Донбасса от нас не летают. Поезд Минск-Донецк-Минск раньше ходил ежедневно, теперь -- через день. Так вышло, что в этом году я ехал в Донецк и возвращался об-

ратно в вагонах под номером 11. В разных составах, обслуживаемых разными бригадами. Так что картина получилась достаточно полной...

Поездами вообще я езжу уже более 20 лет и заметил странную закономерность. Выписывали мне билеты в предварительной кассе вручную, продавали через АСУ "Экспресс", теперь через компьютер -- все равно в очереди нужно стоять 2-3 часа. Сначала, чтобы купить билеты "туда", потом -- "обратно". Более того. Мудрый компьютер в Минске умудрился в этом году наглотиться кучу "двойников". Они были, когда я ехал на Украину, и в моем купе на четырех полках спали 5 человек. Они были, когда я возвращался, -- в этот раз на 4 места в купе претендовало шестеро. И у всех были билеты, приобретенные за 45 суток в предварительной кассе...

Я не имею претензий к проводникам: эти милые женщины кое-как рассовывали "двойников" по вагону, подметали пол и не хамили пассажирам. Ну, не хотели открывать один из туалетов (тог, естественно, что возле купе проводника), из-за чего у единственного тогталась некая очередь. Ну, не было у них чая -- зато кипятка выдавали бесплатно. А что в одном из вагонов не было стекла в тамбуре и отваливались дверные ручки в купе -- это и вовсе не их вина. А если давали пассажирам постельные белье коричневого цвета -- самим такое выдали! Нет, все-таки прав был профессор Преображенский из бессмертной повести Булгакова "Собаачье сердце": разруха на на улице -- в головах...

Странное знамение судьбы: Украина и Беларусь в один и тот же день поменяли своих лидеров, предпочли тех, кто обещал порядок и жесткую власть. Много схожего есть в нашей теперешней жизни, как было когда-то совсем недавно в одной, общей... Так, может быть, вскоре украинские пограничники перестанут будить по ночам только что уснувший поезд всего лишь затем, чтобы мельком взглянуть на документы пассажиров? А таможенники не будут считать, сколько и в какую сторону подарков родственникам везут граждане некогда единой страны. По крайней мере, я бы на межгосударственных переговорах между двумя совершенно независимыми государствами договорился бы прежде всего об этом...



Рисунок Вячеслава ШИЛОВА

## Астрологический прогноз

**ОВЕН.** К концу недели Овен станет невыносим. Советы со стороны лишь подтолкнут к необдуманным поступкам. Всеположающая страсть может увести от цели за тридевять земель. Наследственная болезнь расцветет пыльным цветом. Супруги Овнов, держитесь, не машите перед ними красной тряпкой, все равно правды не узнаете. А лишь запутаетесь в хитросплетениях сомнительных рассказов. Людям, рожденным 9-10 апреля, предстоит битвы.

**ТЕЛЕЦ.** Заняться в общественной деятельности, политике, медицинском обслуживании ожидает переворот. Женщины, будьте предельно осторожны: возможны любовные расстройства. Разрешается давно тянувшееся юридическое дело. Конфликт с женой из-за соперницы может повлечь за собой оформление документов. Пришло время серьезно заняться воспитанием детей. 16 сентября под

горячую руку вероятно заявление об уходе.

**БЛИЗНЕЦЫ.** Будут способны на преданность и жертву ради тех, кого любят, и столь же жестокими и резкими, когда перестали любить. Важно не запутаться в собственных уловках и ошибках. Близкий человек может попасть в больницу. Предстоит тяжелая работа в доме.

**РАК.** Примеряет рыцарские доспехи с тем, чтобы дать отпор покусителям на его родной дом, корни, традиции. Однако важно не перефантазировать. Не обижайте Раков -- они взорвутся, как пороховой склад, надолго запомнят даже легкие обиды.

**ЛЕВ.** Не обольщайтесь посулами начальства. Смелые и рискованные комбинации имеют шанс на успех 15 сентября. Вы

встретите внимательного покровителя, проявите ловкую дипломатию. Есть возможность улучшить плохую наследственность. Дети "откидывают номера", можно готовиться к свадьбе.

**ДЕВА.** Все идет по течению, без сопротивления. В середине недели вам воздадут почести, можно будет играть и выигрывать. Дева на седьмом небе от любви и везения. Но не потеряйте внезапно почу под ногами в конце недели, потребуются интеллектуальный запас для профессиональных достижений. Запланируйте поездку.

**ВЕСЫ.** Если вы рассчитываете на вышестоящие инстанции, иностранных партнеров или справедливое возмездие, то не очень-то обольщайтесь. Сейчас

отменно может сработать только четко продуманный план действий, никакого риска. Не переживайте из-за временных любовных неудач. Следует проявить находчивость 16 сентября.

**СКОРПИОН.** Проблем прибавилось. Невероятно, мятежный Скорпион мечтает о тихой семейной гавани, законности в любви. Улучшаются условия работы и готовится почва к финансовым успехам. Но сейчас -- кропотливая работа. В конце недели не принимайте близко к сердцу поставленный врачами диагноз. Его еще надо будет проверить. Неплохо вспомнить кредиторов и отдать долги. Все неподтвержденные слухи требуют тщательного анализа.

**СТРЕЛЕЦ.** Кабальная работа, наверное, закончится успеш-

но. Осторожнее с лекарствами, химическими препаратами, продуктами. Скоро можно будет расквитаться с большим учредением. Творческие люди могут создать бесмертное произведение. Свободному браку грозит маленький скандал.

**КОЗЕРОГ.** В начале недели -- романтическое приключение в поездке, оправданный риск вдали от дома. Козерог свое счастье видит сейчас в свободной любви. Покровитель продвигает его по жизни. В конце недели не поддавайтесь пораженческим настроениям из-за "сизифова труда". Много шансов, хотя нет достижений. Но это пока.

**ВОДОЛЕЙ.** Пока вы ездите по командировкам, кто-то готовил подкуп. Легкое отношение к здоровью может обернуться не-

приятностью. Супруг заподозрит измену, хотя к 16 сентября вы неожиданно найдете выход из положения. Активные действия на работе могут привести к падению престижа, потере популярности в обществе. Строительство дома, дачи, квартиры заложит прочный фундамент под ногами.

**РЫБЫ.** Наконец-то ангел-хранитель снизошел к Рыбам. Но это не значит, что можно разбавлять время в азартных играх и удовольствиях, особенно в конце недели. Не отказывайтесь от поездки, свадебного путешествия. Мир романтики открывается перед вами. Партнер излечивается от болезни. Рыбки, вы почувствуете себя свободными от семейных обязательств в середине недели. Выгодное предложение и возвышение маячат на горизонте.

Подготовила  
Вероника КУДРЯВЦЕВА,  
ТФ "АША"



1

## Вместо предисловия

События, которым посвящена эта статья, произошли в 1979 году в небольшом городке Колпашево, что на севере Томской области. Случилось это в майские праздники.

Уже сами слухи вызвали неприятный осадок в душах местных жителей: из-под земли вылезли трупы. Не один, не два, не десять, даже не сто. Тысячи. Кто-то, может, и схоронил бы сгнивших невест когда бедолаг, но округу облетела ясная команда сверху: "Бандиты, враги народа, только в реку. Пусть себе плывут". Багром, веслом, палкой оттолкнуть на стремнину -- несется дальше, к Нарыму, туда, где совсем рядышком отбывал ссылку Иосиф Джугашвили. Прямой ответчик за содеянное, достоверно знавший, каких таких бандитов присылали по его указке на гибель в тутошние болота, тайгу.

Потом были слова: статьи, стихи, даже поэмы. Откровенная ложь тоже, разумеется, прозвучала. После первой публикации в 1988 году отрывков из "Колпашевского яра" В.Запечного настал черед официальных перестроенных версий, одной из которых поделилась 11 мая 1989 года со своими читателями газета "Правда". Спецкор В.Чертков выдержал ее в духе партийности и социалистического "реализма", но все-таки она позволяла советскому читателю, привыкшему по крупницам отыскивать существо и истину между строк, уловить страшную картину уничтожения как хлебпроизводящего сословия страны в годы большого террора, так и залежи его трупов, десятилетия спустя. Статья же первого секретаря Томского обкома КПСС В.И.Зоркальцева, опубликованная в этой же газете 16 июля 1989 года, пыталась окончательно завуалировать случившееся и перенести ответственность на колчаковщину, бандитов, дезертиров и разбушевавшуюся реку.

Подвел черту сам бывший член Политбюро ЦК КПСС Е.К.Лигачев /в период с

1965 по 1983 годы -- первый секретарь Томского обкома КПСС. -- И.К./: "Мне очень трудно назвать кого-либо ответственным. Ибо, во-первых, это произошло совершенно неожиданно. Это было настоящее стихийное бедствие в полном смысле этого слова. Вы на этой земле живете и знаете, что иногда делает половодье. И, откровенно вам скажу, поскольку мы собрались для этого, мне, например, стало известно, что там были захоронены жертвы сталинских репрессий, именно после этого случая"... /Из выступления Е.К.Лигачева 6 декабря 1989 года на встрече с представителями научной, вузовской, художественной интеллигенции и студенчества Томска/.

...Е.К.Лигачев, вероятно, не мог предположить, что среди слушающих его в переполненном актовом зале Томского университета в тот декабрьский вечер 1989 года есть и те, кто затратил годы, чтобы узнать о происшедшем в Колпашеве правду. В его биографии это был, пусть неприятный, но все же только эпизод. В их биографиях -- духовное землетрясение, силу которого невозможно определить в баллах. Бывший кремлевский наместник, а затем и один из хозяев Кремля, он не думал и не мог думать, что эти люди знают лживость каждого его слова...

## Трагедия: действие первое

"Поселок Колпашево -- это бугор глины, усеянный от бед и непогод избами, дотуга набитыми ссыльными. Есть нечего, продуктов нет или они до смешного дороги. У меня никаких средств к жизни, милостыню же здесь подавать некому. Вспомни обо мне в этот час -- о несчастном бездомном старике-поэте, лицемерии которого заставлял

содрогаться даже приученных к адским картинам человеческого горя спецпереселенцев. Скажу одно: "Я желал бы быть самым презренным существом среди тварей, чем ссыльным в Колпашево! Небо в лохмотьях, косые, налетающие с тысячеверстных болот дожди, немолчный ветер -- это зовется летом, затем свирепая 50-градусная зима..." Так описывал Колпашево известный русский поэт Николай Клюев в письме к Сергею Клычкову в июне 1934 года.

Городок Колпашево невелик и до недавнего времени был мало известен. В памяти другое слово -- Нарым. Колпашево -- некогда административный центр Нарымского округа, особой территориальной единицы в составе Западно-Сибирского края, отведенной для уничтожения "врагов народа". Со всей Сибири, из Беларуси, из Москвы и Ленинграда свозили их сюда на верную гибель. В непролазных болотах, в тайге, которую они корчевали с помощью первобытных приспособлений, лежал немало наших земляков.

После октября 1917 года в Колпашеве убивали всегда. Свои -- своих. Но особенно много погибало здесь людей начиная с периода так называемого спецпереселения. Во время коллективизации в Нарымский округ было сослано немало семей раскулаченных. О масштабах этой высылки свидетельствует цифра -- 192000 человек, из которых более 20 тысяч -- уроженцы Беларуси. Причем число выживших в течение первых двух-трех лет составляло около 40 процентов.

Вот только одна история. Рассказывает Горюшова-Горюшская Агафья Михайловна, уроженка д.Горелыши

2

Витебского округа: "Пришел 1929 год. В нашей местности началась попытка организации колхозов, и на общем собрании крестьяне нашей деревни Горелыши предложили отцу первому записаться в колхоз, показав пример другим. Отец был хорошо грамотный по тому времени и имел авторитет во всей нашей бывшей волости. Он отказался записаться. Вот о этого времени и началась завязка трагедии нашей семьи. Через несколько дней отца арестовало Витебское ГПУ, предъявив ему обвинение в срыве организации колхоза. Продержали его в тюрьме около двух месяцев. А вскоре приехали из ГПУ, переписали всех, за исключением трех братьев: Трофима, учителя местной школы, Тимофея, служившего в Красной Армии, и Антона, работавшего геодезистом на строительстве БелГРЭСа.

Предъявили отцу постановление Витебского ГПУ, что он со своей семьей выселяется в Сибирь сроком на 3 года. Срок на сборы дали 7 дней. Отправили нас без конвоя до станции Богушевская, а оттуда пассажирским поездом до Новосибирска. Новосибирское ГПУ направило нас на поселение в Колпашевский район. По приезде наша семья очень бедствовала. Ссылным разрешалось работать только в лесу. Меня взяли одни хозяева в няньки за 3 рубля в месяц... Вскоре к нам приехал брат Тимофей, демобилизованный из армии досрочно. Аврам работал в Чалковском леспромхозе бухгалтером, Георгий -- в Колпашевском райпотребсоюзе тоже бухгалтером, был женат, имел двоих детей. Тимофей был инспектором Нарымского окрбеса в г.Колпашево. Младшая сестра Лида училась в Колпашевском пединституте. Наступил страшный 37-й год..."

Огромное горе выпало на судьбу Агафьи Михайловны. В декабре 1937 года был арестован Аврам, в январе

## Игорь КУЗНЕЦОВ

## Плыли трупы по Оби,

## или История одного захоронения



3

1938 -- Георгий, Тимофей и сестра Лида. Об их дальнейшей судьбе долгие годы в семье ничего не знали.

После множества ходатайств перед прокуратурой Томской области Колпашевский городской заго выдал матери Агафьи Михайловны справки, что: Аврам умер 23.02.44 г. в возрасте 41 года от гнойного плеврита; Тимофей -- 12.05.42 г. от менингита; Георгий -- 1.02.44 г. от воспаления легких. Все это было грубой фальсификацией. Только в 1990 году семья узнала правду о том, что все братья 16 февраля 1938 года были осуждены к расстрелу комиссией НКВД и прокурора СССР и 20 февраля были расстреляны во внутренней тюрьме НКВД г.Колпашево.

Такую печальную участь разделили в Колпашевском яру более 1 тысячи наших земляков.

Массовые расстрелы начались в Колпашеве во второй половине тридцатых, когда в местном НКВД стали фабриковаться бредовые, фантастические дела вроде дела "повстанческого центра", который якобы был тайно организован ссыльными и готовил поход на Томск, ожидая только установленного сигнала. Во время проведения массовой акции по "изъятию врагов народа" в октябре 1937 года о низовьев реки Обь в Нарымский окротдел на двух баржах доставили "врагов народа" из Александровского, Каргаоковского, Парабельского, Колпашевского районов. В целях обеспечения охраны эти баржи были поставлены на якоря посередине реки, откуда арестованных лодками перевозили в окротдел г. Колпашево.

КАРПОВ С.П., бывший оперуполномоченный Колпашевского НКВД: "...в мае 1937 года я начал работать в горотделе НКВД. При НКВД находилась внутренняя тюрьма /примерно восемь камер/. Основная масса арестованных содержалась в городской тюрьме. В мои обязанности в этот период входило производство арестов по ордерам. На аресты ходили, как правило, три человека с понятыми. Наша задача была доставить арестованного в отдел. Что было дальше с арестованными, я не знаю. Работу с ними проводили следователи. О том, что во внутренней тюрьме производили расстрелы, то

есть приводили приговоры в исполнение, я знал от исполнителей. Расстрелы осуществлялись во внутренней тюрьме, которая размещалась в здании НКВД, близко от берега реки Оби..."

МЕРИНОВ Б.Е., бывший оперуполномоченный Колпашевского НКВД: "Здание КПЗ состояло из 6 камер. Новосибирск утверждал, кого расстреливать. Обычно в первую очередь убивали тех, кого пригнали из центральных районов Белоруссии, особенно в 1939 году. При мне приводили этапы по 40--50 человек из других мест. Обратного никого не вводили. Хоронили расстрелянных во дворе КПЗ. Ям было три. В конце хоронили там, где расстреливали -- в камерах..."

Стараниями работников НКВД в 30-е годы была сочинена не существующая в природе мощная националистическая организация "Польская организация войсковая", якобы имевшая овой центр в Москве и соответствующие "комитеты" во всех регионах бывшего Советского Союза. В соответствии с директивными указаниями УНКВД по Запсибкраю такая организация была "создана" и в Нарымском округе. Под ее непосредственным руководством и по ее прямому указанию должны были действовать "враги народа" с польскими и белорусскими фамилиями и именами.

Особых сложностей это не вызывало: процент проживавших поляков и белорусов был достаточно высок, сказавшись, в частности, их переселение в Сибирь в конце прошлого и начале нынешнего столетия.

Преамбула обвинительного заключения всегда оставалась неизменной, менялись лишь фамилии, названия

населенных пунктов, да "факты" и "приемы враждебной деятельности".

ФИЛИППОВИЧ С.Ф., бывший сотрудник Новосибирского управления НКВД, уроженец Минской губернии: "При допросах выясняли, где работал до ареста обвиняемый, чем занимался, были ли какие-либо факты пожаров, отравления скота по месту его жительства и так далее. Выяснив эти вопросы, искусственно приписывали в показаниях обвиняемых совершение тех или иных актов вредительской или диверсионной деятельности..."

Дела на "Польскую организацию войсковую" отличались от других тем, что почти все они были групповыми. Достаточно напомнить судьбу жителей села Белосток Кривошеинского района Западно-Сибирского края, где за одну ночь с 11 на 12 февраля 1938 года были арестованы практически все мужчины в возрасте от 17 до 70 лет. Большинство из них закончили овой жизненный путь в Колпашевском яру.

СПРАГОВСКИЙ А.И., бывший следователь УКГБ СССР по Томской области: "В период с 1955 по 1960 год я занимался пересмотром архивно-следственных дел на осужденных внесудебными органами. Не вдаваясь в существо этих дел, определенно могу утверждать, что 99 процентов проверенных дел были грубо сфальсифицированы бывшими работниками Томского и Нарымского отделов НКВД. Из совокупности всех собранных в этот период материалов вырисовывается следующая картина... Свидетели, которых мне пришлось допрашивать, говорили, что за этим забором тюрьмы покоятся расстре-

4

ленные в 37-38 годах люди.

Помню показания Караваева Сергея Григорьевича, который был непосредственным исполнителем расстрелов, ныне он умерший. Тогда действовала бригада, которой для храбрости давали спирт. За забором были устроены трапы, по которым арестованные шли к вырытой яме. Когда они достигали определенного места, раздавался выстрел из укрытия. Человек падал в яму. Сложилось твердое убеждение, что за тем забором захоронены были тысячи невинно осужденных людей..."

Что представляло из себя здание окротдела НКВД? Со слов очевидцев событий, оно, окруженное примерно трехметровым забором, имело размеры 150х150 метров, находилось в 30--40 метрах от берега реки Обь. Недалеко от административного корпуса НКВД стояло здание тюрьмы, в котором было шесть камер. В одной из них приводились в исполнение приговоры "двоек", "троек" и особого совещания. В тюрьме обычно прибывали этапы по 40--50 человек. После приведения приговоров в исполнение трупы расстрелянных сваливались в ямы, выкопанные прямо во дворе, и поспойно пересыпались гашеной известью /чтобы лишний раз не закапывать до прибытия очередной партии. -- И.К./ Впоследствии, когда поток осужденных резко увеличился, расстрелянных стали закапывать под настилом камеры. Ямы с трупами, естественно, как гласила инструкция, сравнивались с землей и ничем не обозначались.

Большинство ни в чем не повинных граждан было расстреляно в Колпашеве в период с 8 мая 1937 года по 4 мая 1943 года. По предварительным данным, полученным из материалов и документов прокуратуры Томской области и военного трибунала Сибирского военного округа, можно предположить, что здесь было уничтожено от 1 до 1,5 тысячи уроженцев Беларуси.

Сколько всего человек было расстреляно в Колпашеве в самый пик репрессий, установить уже невозможно. Можно предположить, что в данном захоронении покоится не менее 4--5 тысяч невинно убиенных.

(Окончание следует.)



Долгота дня -- 12.52

Сегодня днем по республике ожидается облачная с прояснениями погода, по северной половине республики кратковременные дожди, местами грозы. Температура воздуха: Витебск, Могилев -- от 20 до 22, Минск -- от 21 до 23, Гродно -- от 22 до 24, Гомель -- от 23 до 25, Брест -- от 24 до 26 градусов тепла.

В последующие двое суток по северо-западу республики пройдут кратковременные дожди, грозы. Температура воздуха: 14 сентября ночью -- от 10 до 15, днем от 21 до 26, 15-го ночью -- от 12 до 17, днем -- от 24 до 29 градусов тепла.

СЕ ЛЯ ВИ

Дети, ваучер --  
это невкусно!

Как вам нравится реклама? Я имею в виду телевизионную, из которой можно узнать, время ли пить "херши", по какой цене будет продаваться акция "Телемаркета", посмотреть на просто Марию -- сподвижницу "МММ"... Видимо, как и мне, одно уже надоело, другое не интересует, а третье -- не всегда понятно. Хотя отдачу от такой рекламы я уже почувствовал: дочь требует купить "оникеро", "баунти", "марс" и даже... ваучер, которого она еще не пробовала.

Сказало свое слово об этой рекламе и жюри международного Каннского фестиваля. Точнее -- ничего не сказало, т.к. говорить было не о чем. Ни один из предложенных рекламных роликов для СНГ после предварительного просмотра не вошел даже в... пятьсот лучших. А ведь везли туда отборные. Но жюри фестиваля "не поняло" даже "Банк Империя", который к успеху был ближе всех.

Анатолий ЦЫБУЛЬКО

Прибыль... от поцелуев

Уже второй год не уменьшается толпа перед домом 27-летнего француза Кальвина Лесу. Девушки терпеливо ждут, когда дойдет их очередь соединиться устами с волшебным целовальщиком. Два года назад он занял первое место в национальном конкурсе на самый ослепительный и страстный поцелуй. До того момента, когда обладатель сверхсексуальных губ предстал перед взыскательным жюри, он зарабатывал себе на жизнь тем, что переносил мешки с мукой в небольшой пекарне. Теперь он требует 100 долларов с каждой посетительницы, которая желает испытать страстную силу его поцелуя. Столь прибыльный бизнес Лесу поставил на прагматическую основу. Он завел себе секретаря, который ведет его дела и записывает желающих попасть на прием. В его квартире круглосуточно работает телефонный секретарь, фиксирующий звонок всех клиентов. Лесу старательно работает по 7 часов на протяжении пяти дней в неделю и обслуживал уже более 1900 женщин различного возраста.

(По материалам печати)

КОНКУРС



На таможене встретились два мужика.  
-- У нас, батя, похожие машины, -- говорит молодой. -- У меня "вольво", у тебя "Волга". Тяжело досталась?  
-- Да, сынок, 30 лет отпахал на Севере... А тебе?  
-- Ой, тоже нелегко: 30 дней возил сметану за границу.

Н. НАВАРИЧ

АНОНС

Завтра в "Д":

ПРОБЛЕМА ДВУЯЗЫЧИЯ НА БЕЛАРУСИ. Мнение профессора Ефросиньи Андреевой.

Накануне майских праздников обвалился край берега почти в самом центре города. Из обрыва, метров с двух, торчали человеческие останки: руки, ноги, головы. Трупы в могиле были сложены штабелями, и если верхние полностью истлели, то нижние сохранились на редкость хорошо.

АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО  
**ХИМСНАБ**

реализует:

СОДУ  
КАУСТИЧЕСКУЮ

ХЛАДОН-12, -22  
(возможна расфасовка)

ХЛОРИСТЫЙ  
КАЛЬЦИЙ.

Тел. (0172) 516-064

СОДУ  
КАЛЬЦИНИРОВАННУЮ  
ХЛОРНУЮ ИЗВЕСТЬ  
(ХЛОРКУ)

ДИНАТРИЙФОСФАТ

ЦЕЛЛОФАН  
ПИЩЕВОЙ

БИКАРБОНАТ  
НАТРИЯ  
(сода питьевая)

Тел. (0172) 267-309

Возможна поставка вагонами.

р/счет 2468747 во Фрунзенском отд. БелПСБ г. Минска, код 358.  
Принимаются заявки на поставку химсырья в 1995 г. (письменно)  
Адрес: 220030, г. Минск, пл. Свободы, 17, ком. 909.



Впервые  
на потребительском рынке  
г.Минска и области

куриные окорочка

производства США.

Акционерное общество «РАСИФИКА»  
приглашает жителей и гостей столицы  
в продовольственные магазины города.  
Оптовых покупателей просим обращаться по  
телефонам:



36-31-22 (хладокомбинат N 1),  
39-18-50,  
39-18-51 - телефакс.

Приятного Вам аппетита!!!

Организация  
приглашает юриди-  
ческих и физических  
лиц для долевого  
участия в строи-  
тельстве многоэтаж-  
ного гаража.  
Место расположения  
-- Центральный р-н  
г.Минска.  
Срок окончания --  
декабрь 1994 г.  
Тел. 37-62-18, с  
9.00 до 10.00.

Внимание владельцев  
автомобилей "Форд"  
моделей "Эскорт" и  
"Орион" выпуска от  
80-х до 90-го годов!  
Предлагаем полный  
каталог по ремонту,  
эксплуатации и тех-  
ническому обслужи-  
ванию ваших авто-  
мобилей.  
За справками  
обращаться по  
т. 62-11-64  
после 15.00.

Организация  
постоянно реализует

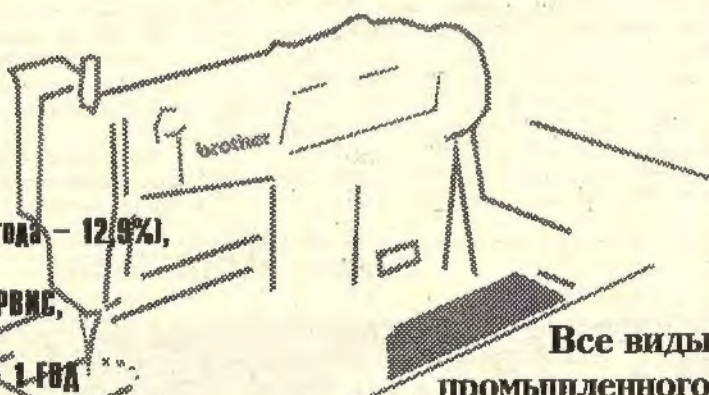


св.мороженную  
**РЫБУ**  
и рыбную муку.

Обращаться по тел. в г. Клайпеде:  
172-67, 159-26.  
Тел./факс 532-02.

"Бразер-Инвест" Официальное представительство Brother

- ПРОДАЖА,
- ЛИЗИНГ (2 года -- 12,9%),
- ПОЛНЫЙ СЕРВИС,
- ГАРАНТИЯ 1-ГОДА



Все виды  
промышленного  
швейного оборудования

Постоянно действует демонстрационный зал

Минск, ул. Тимирязева, 54.  
Тел./факс (0172) 23-07-17

**CITROËN**

Высокое качество

во всех

проявлениях

Тел.: 34-20-23.

Варшавени 77, к.503.



СибБел  
limited

официальное  
представительство

**CITROËN**

ТЭП "Ярхо"  
приглашает  
посетить  
Злашу Прагу  
автомобилем  
для индивиду-  
альных турист-  
ов ваучеры  
в Польшу и  
Чехию.  
Тел. в Минске  
35-17-42.

Предприятие  
реализует:  
-- петлю  
рояльную,  
-- краску  
МА 25,  
-- эмаль  
ПФ 115,  
-- спецдеж-  
ду.  
Тел. (0172)/  
254-671.

**СКВ**

по безналичному  
расчету,  
российские  
рубли.

Тел. 39-52-37.

МЫЛО

туалетное  
"Детское",  
хозяйствен-  
ное.

Тел. 645-248.  
Тел./факс  
622-841.

Организация  
реализует  
ХОЛОДИЛЬНИКИ  
и  
МОРОЗИЛЬНИКИ

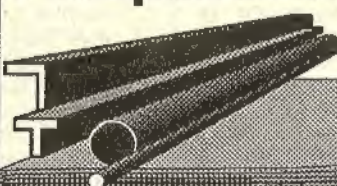
"Минск".  
Тел./факс  
(0172)  
39-51-38.

НПЦ "ЮНИКС" по ни-  
зким ценам реализует  
автомобили:  
300 x 508 p, 260 x  
508 p, БЛ 85, 205 x  
70, двигатели ЯМЗ  
236 с КПП.  
Тел.: 56-09-82,  
56-09-51,  
56-28-02 /факс/

Организация  
предлагает  
транспортные  
услуги  
Микроавтобус  
"МАЗДА" /грузо-  
пассажирский/  
Тел. в Минске:  
72-63-96,  
71-58-56.

МТО "Автотех-  
наб" реализует:  
-- двигатели 1-й к-  
ти к а/м М-412, М-  
2141, ГАЗ-2410,  
ГАЗ-53;  
-- КПП, передние  
подвески, поршне-  
вые группы, кузов-  
ные детали к М-412,  
ГАЗ-2410;  
-- задний мост, ре-  
дуктор к М-412.  
Тел. (0172) 53-75-39,  
Факс (0172) 59-70-84.

МП "Мастер" реализует со склада в Гродно  
**МЕТАЛЛОПРОКАТ**  
в ассортименте:



КРУГ Ø10 мм кл. А-1 ст.3сп;  
ПРОВОЛОКУ 8P-1 Ø4 мм, 5 мм;  
ПРОВОЛОКУ 8-1 Ø3 мм, 4 мм;  
СТАЛЬ угловую 50x50, 160x90, 160x160;  
СТАЛЬ листовую толщ. 1,2 мм;  
СТАЛЬ кровельную толщ. 0,7 мм;  
СТАЛЬ листовую рифленую толщ. 6 мм;  
ТРУБУ 273x8 ГОСТ 8732-78.

Тел./факс в Гродно  
(8-0152) 45-31-62

ФИРМА **Кенас**  
РЕАЛИЗУЕТ:

Автомобили МАЗ:  
Шасси 5337 Самосвалы 5551  
Тягачи: 64229-032, 64221,  
54323-032, 54329.  
Полуприцепы: 93866, 93802.  
Бортовые: 53371, 53366, 53362.  
Трактора МТЗ.

Тел./факс: (0172) 39-42-75,  
64-56-50, 39-52-93.

ВНИМАНИЕ!  
Новый вид услуг-  
продажа  
автомобилей  
в кредит

Осуществляет  
перевод денег  
между Россией и Беларусью

Тел./факс: (0172)  
39-42-76, 39-40-67.

Организация  
купит  
**САХАР**  
Тел. в Минске  
39-51-38.

В соответствии с Указом Прези-  
дента Республики Беларусь N 74  
от 26 августа 1994 года Государ-  
ственный комитет Республики  
Беларусь по архитектуре и строи-  
тельству упраздняется.  
Все претензии принимаются  
в течение одного месяца со дня  
опубликования объявления.